# 跟 進 把 兩 個 臨 時 市 政 局 在 籌 劃 中 的 基 本 工 程 納 入 政 府 工 務 計 劃 的 立 法 會 小 組 委 員 會

# 在中西區、東區及深水埗區與食物環境衞生署有關的 前臨時市政局基本工程

在二零零零年四月三日及五月二十三日的會議上,我們向委員報告了政府對30項由兩個前臨時一市政局籌劃的基本工程的意見。現將我們對中西區、東區及深水埗區內各項工程的意見節錄於附件供委員參考。

環境食物局 二零零零年六月一日

### 政府對在中西區、東區及深水埗區內 與食物環境衞生設施有關的兩個前臨時市政局工程的意見/建議

#### 甲. 中西區

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>②</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>③</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
1.	076CM	為上環街市加裝空調 節系統 區域:中西區 規劃階段:IV	安裝空氣調節系統	54.56	我們將會對現有街市/熟食中心加裝空氣調節系統的成本效益問題進行檢討。在全港 81 個公眾街市及 60 個熟食中心中,有 6 個街市及 6 個熟食中心在興建時已特別裝設空氣調節系統。此外,有 5 個熟食中心(但沒有街市)已加裝空氣調節系統。有三個街市,即沙田街市、仁愛街市及大橋街市,正進行空氣調節系統加裝工程,預計可在今年十月竣工。我們希望待這些工程完成後,按實際經驗對公眾街市/熟食中心加裝空氣調節系統的整體成本效益進行全面檢討。研究的範疇包括:  (a) 空氣質素是否有任何顯著改善;  (b) 有否遇到任何技術或運作上的問題(必須注意的是,在街市加裝空氣調節系統,比在熟食中心更爲困難,因爲所涉及的空間較大,而加裝冷卻系統機房、電力變壓器等對樓底高度和樓面負荷量有更嚴格的要求);

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) (2)	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
		爲上環街市加裝空調 節系統 (續)			(c) 檔主會否接受在施工期間可能要關閉街 市/熟食中心的安排;各街市/熟食中 心的個別情況;及
	(續)			(d) 房屋委員會及私營機構提供冷氣街市的 經驗及這些空調街市對公眾街市的 影響。	
					我們會根據檢討的結果,爲這項及其他尚在 規劃中的街市加裝空氣調節系統工程,決定 未來的發展方向。

## 乙. 東區

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
1.	075CM	爲漁灣街市加裝空氣 調節系統	安裝空氣調節系統	57.19	與甲1相同
		區域:東區			
		規劃階段:III			

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>②</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>(3)</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
2.	049CX <sup>#</sup>	<b>愛秩序灣市政大廈</b> 區域:東區 規劃階段:Ⅲ	前的 食物有信息 医生物 的 大學	602.67 (欠包括 食物、和的 生化 施的 費用)	值式核數:市政局公眾街市」報告中指出,「經營

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
		愛秩序灣市政大廈 (續)	當局建議的修訂發展規模: <u>食物環境衞生署</u> 1個有空氣調節的街市(135個檔位) 1個公廁 <u>運輸署</u> 1個公共交通工具總站  康樂及文化事務署 1個分區圖書館	187.00 (只包括 食物環施 的費用)	(b) 鑑於音樂事務處可能會撥歸香港演藝學院,有關方面會檢討是否需要把音樂中心和音樂事務處總部辦事處由原址遷入愛秩序灣市政大廈;及 (c) 有需要在愛秩序灣區設置分區圖書館,以便在東區提供平均分佈的圖書館設施,滿足區內居民的需要。如因場地所限,可在區內其他樓宇內設置圖書館。  · 至於共用設施方面,我們認為:  (a) 並無需要提供辦公地方設立支援電腦中心。食物環境衞生署和康樂及文化事務署將與資訊科技署聯絡,要求該署提供這項服務;及 (b) 由於該市政大廈是為區內居民而設,而且房屋署亦會在鄰近的商業中心設置一個公眾停車場,提供53個停車位,因此沒有必要按照原先擬議的發展規模提供30個停車位。 (4) 至於公共交通工具總站設施,運輸署認為有真正需要為愛秩序灣區的居民提供這項設施。

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>(3)</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
3.	050CX#	小西灣市政大廈 區域:東區 規劃階段:Ⅳ	<ul> <li>食物環境衞生署</li> <li>● 1個有空氣調節的街市(55個檔位)</li> <li>● 1個公廁</li> <li>康樂及文化事務署</li> <li>● 1間康樂中心主場 2間爾多斯室 1個個多數室 1間健立,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,以上,</li></ul>	270.90	<ul> <li>(1) 這項工程包括食物環境衞生及康樂文化設施。</li> <li>(2) 我們建議檢討是否需要興建擬議的設施及擬建設施的發展規劃範圍,原因如下:</li> <li>• 在食物環境衞生設施方面,我們認爲有需要檢討擬議的街市及公廁設施,因爲:</li> <li>(a) 房屋署在小西灣已設有一個屋邨街市,由該街市步行往工程地點 2 分鐘內可到達。而在一九九九年年底,房屋署把街市檔位由 44 個增至73 個,以應付居民的需求。一個小西灣店舖租戶聯會對是否需要在區內興建另一個公共街市亦表示關注;</li> <li>(b) 鄰近的私人發展計劃(藍灣半島)將於二零零一年提供一個面積約 4 100 平方米的超級廣場。該超級廣場所提供的各類貨品中,包括了新鮮食物和糧食;</li> <li>(c) 這項工程計劃並無遷置區內小販的承擔;及</li> <li>(d) 與工程地點十分接近的小西灣商場內已有公廁設施。藍灣半島商場及鄰近正在興建的公園在二零零一年年初亦會提供新的公廁設施。</li> </ul>

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
		小西灣市政大廈 (續)			• 在康樂文化設施方面,我們認為:  (a) 有需要興建擬議的康樂中心。現時,小西灣並無可供市民使用的室內運動場或康樂中心。附近柴灣室內運動場的平均使用率為 70%,繁忙時間則達 80%;及  (b) 該區對小型圖書館並無迫切需求。現時,東區已有 3 間分區圖書館及 2 間小型圖書館。此外,我們計劃於愛秩序灣附近提供另一間分區圖書館。

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
4	010CA#	柴灣車房 區域:東區 規劃階段:IV	<ul><li>食物環境衞生署</li><li>● 1個車房</li><li>● 1個供物料供應組使用的貯存處</li><li>● 康樂及文化事務署</li></ul>	321.30	<ul> <li>(1) 這項工程包括食物環境衞生及康樂文化設施。</li> <li>(2) 我們建議檢討是否需要興建擬議的設施及擬建設施的發展規劃範圍,原因如下:</li> <li>• 在食物環境衞生設施方面,我們認爲需要檢討是否需要興建車房,因爲:</li> <li>(a) 自市政服務於二零零零年一月重組後,兩個前臨時市政局的車隊已撥交食物環境衞生署及康樂文化署。在食物環境衞生署的車隊方面,署</li> </ul>
			<ul> <li>1個樹木組工作站</li> <li>1個供科學館使用的貯存處</li> <li>1個供歷史博物館使用的貯存處</li> <li>香港舞蹈團的製作辦事處及貯存處</li> <li>流動圖書館總部</li> <li>書籍分發整理組</li> <li>備用圖書藏庫</li> <li>書籍採編組</li> </ul>		方將對車隊進行全面檢討,包括研究可否把服務外判,這可能對車輛需求量造成影響。因此,建議把是項工程暫時擱置,直至情況明朗為止;及  (b) 這項工程的原意,是把現時鰂魚涌的臨時車房搬到永久地點。該臨時車房位於一幅已預留作休憩用途的土地,而該幅用地現時並無發展計劃。

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
		柴灣車房 (續)			• 在康樂文化設施方面,現正檢討在柴灣設置樹木組工作站的需要。在香港中央圖書館啓用後,亦會檢討開設書籍分發整理組及備用圖書藏庫的需要。由於流動圖書館總部將設於預計在二零零年年底落成的柴灣市政大廈內,擬議的流動圖書館總部一是現一大廈內的同樣設施,以便騰出地方,在該市政大廈設置一間分區圖書館及1間小型圖書館,因此並大廈設置一間分區圖書館及1間小型圖書館,因此並無迫切需要將重置書籍採編組納入本工程計劃內。由於香港舞蹈團或將進行公司化,我們現正檢討為其設置製作辦公室及貯存處的需要。至於供歷史博物館使用的貯存處,似有需要物色更多地方,以貯存展品。我們亦會考慮其他方案(如租用私人物業),以應付這個需要。

### 丙. 深水埗區

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>③</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
1.	045CX#	通州街市政大廈 區域:深水埗 規劃階段:Ⅲ	食物環境衞生署 1個有空氣調節的街市 (218個檔位) 康樂及文化事務署 1個康樂學中心: 1個多用途活動室 1個健身室 1個兒童遊樂室 1個原樂器材貯區圖書館 共用設施 1個停車場(14個停車位)	588.00	(1) 這項工程包括食物環境衞生及康樂文化設施。 (2) 我們建議檢討擬議設施的需要及發展規劃範圍,原因如下:  · 在食物環境衞生設施方面,審計署署長在其於一九九六年九月發表的「衡工量值式核數:市政局公眾街市時最重要的考慮因素」,而且「設立每個新公眾街市時最重要的考慮因素」,而且「設立每個新公眾街市前,以確定新街市設施的需求進行全面檢討,以確定新街市設施的需」基於下列原因,我們認爲有需要評估擬建街市設施的經營能力: (a) 由工程地點步行約 15 至 20 分鐘(約一公里)所及範圍內有兩個街市,包括北河街街市設施的經營能力: (a) 由工程地點步行約 15 至 20 分鐘(約一公里)所及範圍內有兩個街市設施或會面上,其經營能力可能會有問題。此外,直接國路公司最近建議在將來的超點步行,約於 10 至 15 分鐘到達),進行一項綜合商住發展計劃。極高工程地點步行,約於 10 至 15 分鐘到達),進行一項綜合商住發展計劃。極高上蓋(由工程地點步行,約於 10 至 15 分鐘到達),進行一項綜合商住發展計劃。極高上蓋(由工程地點步行,約於 10 至 15 分鐘到達),進行一項綜合商住發展計劃。極高上,進行,內設超級市場/大型超級市場。這項發展計劃(預定於二零零六年竣工)一旦進行,會對擬建街市設施的經營能力有相當的影響;

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
		通州街市政大廈 (續)			(b) 這項工程原先旨在重置現時通州街臨時街市和欽州街臨時小販市場。通州街臨時街市的空置率頗高,約為60%(359個檔位中約有220個空置)。鑑於由工程地點步行往現時的通州街臨時街市,只需約10至15分鐘路程,把有關檔位遷進新街市會否提高經營能力,實在難以預料。由於地政總署最近表示,該臨時街市用地在可預見的將來沒有任何發展計劃,我們會研究可否保留現時的通州街臨時街市;
					(c) 現時深水埗區街市的空置檔位共約 270 個(當中並未包括通州街臨時街市和欽州街臨時小販市場約 360 個空置檔位),因此我們會考慮把通州街臨時街市的檔位遷置往該區的空置檔位;
					(d) 我們亦會考慮把欽州街臨時小販市場的檔位 遷置到其他街市的空置檔位,而非遷置往擬 建的街市。事實上,欽州街臨時小販市場的 192 個檔位中,約有 140 個是空置的(空置率 約為 73%),因此把有關檔位遷進新街市會否 提高其經營能力,實在難以預料;及
					(e) 我們希望利用現有街市的空置檔位進行遷置,藉此解決有關檔位的使用率問題。

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>③</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
		通州街市政大廈(續)			· 在康樂文化設施方面,我們考慮到以下兩點,認為必須檢討擬建的設施:  (a) 深水埗區現時已有五個室內運動場,平均使用率介乎 55%至 75%。雖然根據香港規劃標準與準則,該區仍欠缺室內運動場,但鑑於現有的室內運動場尚未充分使用,因此並無迫切需要興建更多室內運動場;及  (b) 深水埗區已有兩間分區圖書館和兩間小型圖書館,因此並無迫切需要增設圖書館服務。

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>③</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
2.	033CX <sup>#</sup>	福榮街市政大廈 區域:深水埗 規劃階段:III	食物環境衞生署 1個有空和個檔位) 1個小販收集務 1個個垃圾水車務第 1個個垃圾水車務第 1個個人工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工	473.55	(1) 這項工程包括食物環境衞生及康樂文化設施。  (2) 我們認為並無提供食物環境衞生設施的實際需要,並須就康樂文化設施進行檢討,原因如下:  • 在食物環境衞生設施方面,我們認為:  (a) 由於鄰近地點食肆林立,對熟食中心的需求不大;  (b) 現時區內約有多於 30 個空置熟食檔;  (c) 並無對區內街頭的熟食檔位有遷置於擬建的市政大廈的承擔;  (d) 由於北河街市政大廈內的現有小販事務隊工作站可應付運作上的需要,因此對小販事務隊工作站可應可運作上的需求並不迫切;及  (e) 由於現時位於福榮街的臨時垃圾收集站可應付區內對垃圾收集服務的需求,因此並無迫切需要設置永久垃圾收集站。儘管如此,當物色到合適地點後,會考慮重置現有的臨時垃圾收集站,並以小型工程方式進行。  • 在康樂文化設施方面,我們認爲有必要檢討是否需要興建擬議的康樂文化設施,原因如下:

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見/建議
		福榮街市政大廈			(a) 現時深水埗區有五個室內運動場,平均使用 率由 55%至 75%不等。雖然根據香港規劃標 準與準則,該區仍欠缺室內運動場,但由於 現有的室內運動場尚未充分使用,因此並無 迫切需要興建更多室內運動場;及
					(b) 現正檢討是否需要設置一個音樂中心。 (3) <u>至於社會福利設施方面</u> ,社會福利署認為: 並無迫切需要在擬議地點開設特殊幼兒中心。事實上,有關計劃仍未有定案。

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>(2</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
3.	067CM <sup>#</sup>	重建長沙灣臨時熟 食市場 區域:深水埗 規劃階段:Ⅲ	食物環境衞生署 1個有空氣調節的熟食 中心(6個檔位) 1個垃圾收集站 1個公廁 康樂及文化事務署 1個遊樂場	71.80	<ul> <li>(1) 這項工程包括食物環境衞生和康樂文化設施。</li> <li>(2) 我們認爲並無進行這項工程的實際需要,原因如下:</li> <li>· 在食物環境衞生設施方面,我們認爲:</li> <li>(a) 由於區內工人數目減少,對熟食市場的需求因而下降。(該地點位於工業區,顧客多爲附近工業大廈的工人。現時,該熟食市場的28個檔位中,有15個是空置的,空置率約53%);</li> <li>(b) 附近食肆林立(由該熟食市場步行約五分鐘便可到達);</li> <li>(c) 目前,長沙灣臨時熟食市場的現址並無任何發展計劃;</li> <li>(d) 現時區內有多於30個空置熟食檔。如有需要,我們或會考慮把長沙灣臨時熟食市場的檔位租戶遷置到區內的空置檔位;及</li> <li>(e) 並無迫切需要重建現有的垃圾收集站暨公廁。</li> <li>· 在康樂文化設施方面,我們認爲該遊樂場位置頗爲偏遠,使用率低,無需要重建這個遊樂場。</li> </ul>

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>③</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
4.	085CM	保安道街市及熟食中心 加裝空氣調節系統	安裝空氣調節系統	71.71	與甲1相同
		區域:深水埗			
		規劃階段:IV			

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域 / 規劃階段) <sup>(2)</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
5.	071CM	荔灣街市擴建工程 區域:深水埗 規劃階段:IV	<ul> <li>1個有空氣調節的街市(約80個檔位)</li> <li>在現時的荔灣街市(42個檔位)安裝空氣調節系統</li> <li>貨物起卸處</li> <li>1個街市廢物房</li> </ul>	21.00	<ul> <li>(1) 這項工程只包括食物環境衞生設施。</li> <li>(2) 我們認爲並無興建這項工程的實際需要,原因如下:</li> <li>(a) 除現時的荔灣街市(有 42 個檔位)外,美孚新邨亦有若干濕貨檔位(約 20 個檔位,主要位於荔灣街市外)。該街市與這些零售檔位之間的競爭已經十分劇烈;</li> <li>(b) 這項工程並無遷置區內小販的承擔;及</li> <li>(c) 建築署已指出有關工程有難以解決的技術限制,詳情如下:</li> <li>(i) 現時的荔灣街市及擬擴建部分位於葵涌道天橋下面。工程地點下面的一個排水渠預留區及葵涌道天橋的橋柱,大大減低了工程地點的可發展面積;</li> <li>(ii) 由於工程地點的高度有限(因爲位於天橋下面),難於安裝氣槽,因此裝設空氣調節系統有一定困難;及</li> <li>(iii) 連輸署已表明對是項發展有保留。因貨物起卸區的建議位置會對附近的交通有不良影響。倘將貨物起卸區遷往其他地點,則對擬擴建街市的日後運作帶來極大不便。</li> </ul>

編號	工程編號⑴	工程名稱 (所屬區域/規劃階段) <sup>⑵</sup>	擬議發展規劃範圍	粗略計算 的費用 <sup>⑶</sup> (百萬元)	政府的意見 / 建議
6.	042CX	永康街市政多用途大 廈 區域:深水埗 規劃階段:IV	<ul> <li>1個有空氣調節的熟食中心</li> <li>1個垃圾收集站</li> <li>1個公廁</li> </ul>	52.50	<ul> <li>(1) 這項工程只包括食物環境衞生設施。</li> <li>(2) 我們認爲並無興建這項工程的實際需要,原因如下:</li> <li>(a) 這項工程的目的是要把現時位於工程地點的汝洲西街熟食市場及永康街臨時垃圾收集站重置。汝洲西街熟食市場中的 26 個檔位,只有 7 個正在營業(空置率: 73%)。另外,深水埗區約有多於 30 個空置的熟食檔;</li> <li>(b) 由於鄰近地方食肆林立(由工程地點步行約 5 分鐘到達),市民對熟食中心的需求偏低;</li> <li>(c) 現有設施如瓊林街垃圾收集站和長順街垃圾收集站已足以應付區內對垃圾收集路務的需求;</li> <li>(d) 如有需要,現時由現有臨時垃圾收集站處理的垃圾,可由瓊林街垃圾收集站吸納,該垃圾收集站爲一個永久的垃圾收集站(自一九八四年起啓用),由工程地點步行約於 5 分鐘到達;及</li> <li>(e) 由於鄰近地方已有公廁設施,因此並無迫切需要在區內提供公廁設施(由工程地點步行往永康街休憩花園公廁只需 3 至 5 分鐘左右)。</li> </ul>

註:

- (1) 工程編號與前臨市時政局建設工程計劃一樣。
- (2) III-前臨時市政局第 III 階段工程,即發展規模及設施明細表已獲前臨時市政局批准。 IV-前臨時市政局第 IV 階段工程,即初步策劃的工程。
- (3) 粗略計算的費用—預算工程費用爲載於向前臨市時政局提交的文件中或由建築署在初步工程規劃階段時所提供 (須經建築署再次審核和修訂,才能確定)。
- # 設有食物環境衛生及康樂文化設施的聯合發展工程。